

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине

«Иностранный язык»

для направления подготовки **45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И**  
**ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

Направленность программы: Русский язык

**1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы (очная форма)**

Семестр Наименование дисциплины	1	2	3	4	5	6						
<b>УК-1</b> Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях												
Б1.Б.1 История и философия науки	+	+										
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+										
Б1.В.ОД.1 Русский язык					+							
Б1.В.ОД.2 Педагогика высшей школы			+	+								
Б1.В.ОД.3 Методология научных исследований			+	+								
Б1.В.ОД.4 Грантовая система по поддержке научных исследований				+								
Б2.И Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (исследовательская практика) (стационарная; выездная)					+							
Б3.НИ Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	+	+	+	+	+	+						
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5	6						
<b>УК-3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач												
Б1.В.ОД.3 Методология научных исследований			+	+								
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+										
Б1.В.ОД.4 Грантовая система по поддержке научных исследований				+								
Б2.И Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности					+							

(исследовательская практика) (стационарная; выездная)												
Б3.НИ Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	+	+	+	+	+	+						
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5	6						
<b>УК-4</b> Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке												
Б1.Б2 Иностранный язык	+	+										
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2										
<b>УК-5</b> Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития												
Б1.Б1 История и философия науки	+	+										
Б1.Б2 Иностранный язык	+	+										
Б1.В.ОД.1 Русский язык					+							
Б1.В.ОД.2 Педагогика высшей школы			+	+								
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5							
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий												
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+										
Б1.В.ОД.1 Русский язык					+							
Б1.В.ОД.3 Методология научных исследований			+	+								
Б1.В.ДВ.1.1 Стратификация русского языка: аспекты исследования			+									
Б1.В.ДВ.1.2 Исследования русского языка в контексте стратификации			+									
Б1.В.ДВ.2.1 Исследования русского языка в коммуникативно-прагматическом аспекте		+										
Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативно-прагматические исследования русского языка												
Б1.В.ДВ.3.1 Современные диахронические		+			+							



Б2.И Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (исследовательская практика) (стационарная; выездная)					+						
Б3.НИ Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	+	+	+	+	+	+	+	+			
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5	6	7	8			
<b>УК-3</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач											
Б1.В.ОД.3 Методология научных исследований				+	+						
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+									
Б1.В.ОД.4 Грантовая система по поддержке научных исследований						+					
Б2.И Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (исследовательская практика) (стационарная; выездная)					+						
Б3.НИ Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	+	+	+	+	+	+	+	+			
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5	6	7	9			
<b>УК-4</b> Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке											
Б1.Б2 Иностранный язык	+	+									
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2									
<b>УК-5</b> Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личного развития											
Б1.Б.1 История и философия науки	+	+									
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+									

Б1.В.ОД.1 Русский язык					+						
Б1.В.ОД.2 Педагогика высшей школы			+	+							
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5						
<b>ОПК-1</b> Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий											
Б1.Б.2 Иностранный язык	+	+									
Б1.В.ОД.1 Русский язык						+					
Б1.В.ОД.3 Методология научных исследований				+							
Б1.В.ДВ.1.1 Стратификация русского языка: аспекты исследования					+						
Б1.В.ДВ.1.2 Исследования русского языка в контексте стратификации					+						
Б1.В.ДВ.2.1 Исследования русского языка в коммуникативно- прагматическом аспекте Б1.В.ДВ.2.2 Коммуникативно- прагматические исследования русского языка			+								
Б1.В.ДВ.3.1 Современные диахронические исследования русского языка Б1.В.ДВ.3.2 Современные исследования истории русского языка							+				
Б2.П Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая практика) (стационарная; выездная)				+							
Б2.И Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (исследовательская практика) (стационарная; выездная)					+						
Б3.НИ Научно- исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени	+	+	+	+	+	+	+	+			

кандидата наук											
<b>Этапы формирования компетенций</b>	1	2	3	4	5	6	7	8			

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### 2.1. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования (промежуточная аттестация)

компетенции	показатели	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			оценочное средство (промежуточная аттестация)
		пороговый (удовлетворительно)	стандартный (хорошо)	эталонный (отлично)	
УК-1	Знать	1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания несложных неадаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне; 2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов профессиональной направленности; 3) особенности перевода научной литературы	1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания умеренно сложных неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне; 2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания умеренно-сложных иноязычных текстов профессиональной направленности; 3) особенности перевода научной литературы	1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания сложных неадаптированных технических текстов и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами; 2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания сложных иноязычных текстов профессиональной направленности; 3) особенности перевода научной литературы	упражнения, перевод тест

				литературы	
уметь	<p>понять учебный текст профессиональной направленности, отвечающий критериям тематической целостности, структурной оформленности и информативности , с использованием словаря в заданной ситуации общения с полным точным пониманием его содержания и выделением смысловой информации; изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с минимальным использованием лексико-грамматических структур</p>	<p>понимать более развернутые, сложные по структуре тексты профессиональной направленности, используя частично словарь; изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с достаточным использованием лексико-грамматических структур</p>	<p>1) понимать повседневную информацию и статьи по текущим профессиональным вопросам, а также общее значение новой информации , входящей в знакомую сферу;</p> <p>2) изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с максимальным использованием лексико-грамматических структур</p>	упражнения, перевод тест	
владеть	<p>1) элементарными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными</p>	<p>1) стандартными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на</p>	<p>1) прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными</p>	реферат, проект-презентация тест	

		<p>навыками речевой деятельности на элементарном уровне;</p> <p>3) некоторыми сформированным и компетенциями</p>	<p>стандартом уровне;</p> <p>3) рядом сформированных компетенций</p>	<p>навыками речевой деятельности на продвинутом уровне;</p> <p>3) перечнем сформированных компетенций</p>	
УК-3	знать	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания несложных неадаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания умеренно сложных неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания умеренно-сложных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания сложных неадаптированных технических текстов и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания сложных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>упражнения, перевод тест</p>
	уметь	<p>1) простым языком представить себя или описать род профессиональной деятельности в виде ряда коротких простых фраз и предложений в форме перечня.</p> <p>2) ответить на ряд вопросов по своему</p>	<p>1) сделать простой, заранее подготовленный доклад по знакомой тематике в рамках сферы деятельности, который будет ясным настолько, что практически на всем его протяжении можно следить за мыслью, и основные положения которого</p>	<p>1) давать четкие, подробные описания по широкому кругу интересующих профессиональных вопросов, развивая отдельные мысли и подкрепляя их дополнительными положениями и примерами.</p> <p>2) давать четкие подробные</p>	<p>упражнения, перевод, доклад тест</p>

		выступлению, но при этом время от времени просить повторить вопрос, если он был произнесен в слишком быстром темпе.	достаточно четко разъяснены. 2) ответить на ряд вопросов по своему выступлению, но при этом время от времени просить повторить вопрос, если он был произнесен в слишком быстром темпе.	описания и делать доклады на сложные профессиональные темы, углубляясь в подтемы, развивая отдельные положения и заканчивая подходящим выводом.	
	владеть	1) элементарными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; 2) различными навыками речевой деятельности на элементарном уровне; 3) некоторыми сформированными и компетенциями	1) стандартными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; 2) различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; 3) рядом сформированных компетенций	1) прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; 2) различными навыками речевой деятельности на продвинутом уровне; 3) перечнем сформированных компетенций	реферат, проект-презентация тест
УК-4	знать	1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания несложных неадаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне для осуществления научной коммуникации на иностранном языке; 2) основные грамматические структуры,	1) современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке для понимания умеренно сложных неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне; 2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания умеренно-сложных неадаптированных иноязычных текстов	современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке - для работы с профессиональной лексикой в объеме необходимом для понимания сложных неадаптированных технических текстов и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами; - для работы с грамматическими	тренировочные упражнения тест

	необходимые для понимания и передачи содержания для осуществления научной коммуникации на иностранном языке	профессиональной направленности; 3) особенности перевода научно-технической литературы	структурами, необходимыми для понимания и передачи содержания сложных неадаптированных иноязычных текстов профессиональной направленности; - для перевода аутентичной научно-технической литературы	
уметь	1) простым языком представить себя или описать род профессиональной деятельности в виде ряда коротких простых фраз и предложений в форме перечня. 2) ответить на ряд вопросов по своему выступлению, но при этом время от времени просить повторить вопрос, если он был произнесен в слишком быстром темпе.	уметь использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке - для перевода неадаптированных текстов профессиональной направленности с частичным использованием словаря; - для изложения собственных мыслей на профессиональные темы с частичным использованием словаря; - для создания презентации по исследуемой научной проблеме с минимальным использованием лексико-грамматического материала	уметь использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке - для перевода неадаптированных текстов профессиональной направленности без словаря; - для изложения собственных мыслей на профессиональные темы без словаря; - для создания презентации по исследуемой научной проблеме с максимальным использованием лексико-грамматического материала	упражнения, перевод, доклад тест

	владеть	<p>1) элементарными навыками выражения своих мыслей для понимания и передачи содержания для осуществления научной коммуникации на иностранном языке</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на элементарном уровне для понимания и передачи содержания для осуществления научной коммуникации на иностранном языке;</p> <p>3) некоторыми сформированным и компетенциями</p>	<p>1) стандартными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении с использованием современных методов и технологии научной коммуникации иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне;</p> <p>3) рядом сформированных компетенций</p>	<p>1) прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении с использованием современных методов и технологии научной коммуникации иностранном языке</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на продвинутом уровне;</p> <p>3) перечнем сформированных компетенций</p>	реферат, проект-презентация тест
УК-5	знать	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания несложных неадаптированных источников и иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания умеренно сложных неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания умеренно-сложных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания сложных неадаптированных технических текстов и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания сложных неадаптированных иноязычных</p>	упражнения, перевод тест

	<p>профессиональной направленности; 3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>перевода научно-технической литературы</p>	<p>текстов профессиональной направленности; 3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	
уметь	<p>1) правильно графически и орфографически писать в пределах активного лексико-грамматического минимума при выполнении соответствующих учебных заданий, связанных с профессиональной деятельностью. 2) переводить несложные фразы профессионально-ориентированного содержания с родного языка на иностранный изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с минимальным использованием лексико-грамматических структур.</p>	<p>1) делать короткие сообщения и оформлять записки на простые темы и для удовлетворения повседневных профессиональных потребностей. 2) писать простые тексты на знакомые или интересующие темы, например, аннотации к статье, научные доклады и т.п. 3) переводить аутентичные тексты по специальности с иностранного языка на родной язык с использованием словаря и справочников 4) изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с достаточным использованием лексико-грамматических структур</p>	<p>1) писать четкие тексты (доклады), подробно освещающие разнообразные интересующие аспиранта (соискателя) вопросы, синтезируя и оценивая информацию и аргументы, поступающие из нескольких источников. 2) синтезировать информацию и аргументы из нескольких источников. 3) написать научную статью или доклад, в котором доказательства разворачиваются системно, важные моменты подчеркиваются и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения. 3) изложить собственную точку зрения по прочитанному материалу с максимальным использованием лексико-грамматических структур</p>	<p>упражнения, перевод, доклад тест</p>

	владеть	<p>1) элементарными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на элементарном уровне;</p> <p>3) некоторыми сформированным и компетенциями</p>	<p>1) стандартными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне;</p> <p>3) рядом сформированных компетенций</p>	<p>1) прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на продвинутом уровне;</p> <p>3) перечнем сформированных компетенций</p>	реферат, проект-презентация
ОПК-1	знать	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания несложных неадаптированных источников и иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания умеренно сложных неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания умеренно-сложных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	<p>1) профессиональную лексику в объеме необходимом для понимания сложных неадаптированных текстов и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами;</p> <p>2) основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания сложных неадаптированных иноязычных текстов профессиональной направленности;</p> <p>3) особенности перевода научно-технической литературы</p>	упражнения, перевод

	уметь	<p>1) уметь переводить неадаптированные тексты профессиональной направленности со словарем;</p> <p>2) излагать собственные мысли на профессиональные темы с использованием словаря;</p> <p>3) построить диалог и обсудить тему научной работы с минимальным использованием - грамматического материала;</p> <p>4) создать презентацию по исследуемой научной проблеме с минимальным использованием лексико-грамматического материала</p>	<p>1) уметь переводить неадаптированные тексты профессиональной направленности с частичным использованием словаря;</p> <p>2) излагать собственные мысли на профессиональные темы с частичным использованием словаря;</p> <p>3) построить диалог и обсудить тему научной работы с достаточным использованием - грамматического материала;</p> <p>4) создать презентацию по исследуемой научной проблеме с минимальным использованием лексико-грамматического материала</p>	<p>1) уметь переводить неадаптированные тексты профессиональной направленности без словаря;</p> <p>2) излагать собственные мысли на профессиональные темы без словаря;</p> <p>3) построить диалог и обсудить тему научной работы с максимальным использованием - грамматического материала;</p> <p>4) создать презентацию по исследуемой научной проблеме с максимальным использованием лексико-грамматического материала</p>	реферат, проект-презентация
	владеть	<p>1) элементарными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными</p>	<p>1) стандартными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными навыками речевой деятельности на</p>	<p>1) прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;</p> <p>2) различными</p>	реферат, проект-презентация

	навыками речевой деятельности на элементарном уровне; 3) некоторыми сформированным и компетенциями	стандартном уровне; 3) рядом сформированных компетенций	навыками речевой деятельности на продвинутом уровне; 3) перечнем сформированных компетенций	
--	---	--	--	--

**2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости**

Модуль	Контролируемые разделы (темы) дисциплины		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	1.1	ЧАСТИ РЕЧИ	УК-1	упражнения, перевод
	1.2	НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ТЕКСТ	УК-1	упражнения, перевод
	1.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, пересказ, тестирование
2	2.1	СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	УК-1	упражнения, перевод
	2.2	ОСОБЕННОСТИ И ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА	УК-1	упражнения, перевод
	2.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, пересказ, тестирование
3	3.1	СИСТЕМА ВРЕМЕН	УК-1	упражнения, перевод
	3.2	РЕФЕРИРОВАНИЕ	УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, реферат
	3.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, тестирование
4	4.1	СОГЛАСОВАННОЕ ВРЕМЕН.	УК-1	упражнения, перевод
	4.2	НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ	УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, доклад
	4.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, тестирование
5	5.1	НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА	УК-1,	упражнения, перевод

	5.2	ПРЕЗЕНТАЦИЯ	УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, проект- презентация, тестирование
	5.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, тестирование
6	6.1	ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ	УК-1	упражнения, перевод
	6.2	ДЕЛОВАЯ ВСТРЕЧА	УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, доклад
	6.3	Контрольная точка	УК-1, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1	упражнения, перевод, тестирование

### *Система оценивания выполнения заданий*

#### *Критерии и шкала оценивания тестирования*

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
<i>«зачтено»</i>	<i>Выполнение более 60% тестовых заданий</i>
<i>«не зачтено»</i>	<i>Выполнение менее 60% тестовых заданий</i>

#### *Критерии оценивания презентаций складываются из требований к их созданию*

Название критерия	Оцениваемые параметры
Тема презентации	Соответствие темы программе учебного предмета, раздела
Дидактические и методические цели и задачи презентации	Соответствие целей поставленной теме Достижение поставленных целей и задач
Выделение основных идей презентации	Соответствие целям и задачам Содержание умозаключений Вызывают ли интерес у аудитории Количество (рекомендуется для запоминания аудиторией не более 4-5)
Содержание	Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях Все заключения подтверждены достоверными источниками Язык изложения материала понятен аудитории Актуальность, точность и полезность содержания
Подбор информации для создания проекта – презентации	Графические иллюстрации для презентации Статистика Диаграммы и графики

	Экспертные оценки Ресурсы Интернет Примеры Сравнения Цитаты и т.д.
Подача материала проекта – презентации	Хронология Приоритет Тематическая последовательность Структура по принципу «проблема-решение»
Логика и переходы во время проекта – презентации	От вступления к основной части От одной основной идеи (части) к другой От одного слайда к другому Гиперссылки
Заключение	Яркое высказывание - переход к заключению Повторение основных целей и задач выступления Выводы Подведение итогов Короткое и запоминающееся высказывание в конце
Дизайн презентации	Шрифт (читаемость) Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков) Элементы анимации
Техническая часть	Грамматика Подходящий словарь Наличие ошибок правописания и опечаток

***Критерии оценивания презентаций (баллы)***

Параметры оценивания презентации	Выставляемая оценка (балл) за представленный проект (от 1 до 5)
Связь презентации с программой и учебным планом	
Содержание презентации.	
Заключение презентации	
Подача материала проекта – презентации	
Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.)	
Наличие импортированных объектов из существующих цифровых образовательных ресурсов и приложений Microsoft Office	
Графический дизайн	
Техническая часть	

Эффективность применения презентации в учебном процессе	
<b>Итоговое количество баллов:</b>	

### *Критерии и шкала оценивания докладов*

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
«зачтено»	<i>Выставляется студенту, если доклад создан с использованием компьютерных технологий (презентация Power Point, Flash–презентация, видео-презентация и др.) Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оформление работы, соответствует предъявляемым требованиям. Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, представлена впервые)</i>
«не зачтено»	<i>Доклад сделан устно, без использования компьютерных технологий. Содержание доклада ограничено информацией. Заданная тема доклада не раскрыта, основная мысль сообщения не передана.</i>

### *Критерии оценивания проекта*

<i>Оценка</i>	<i>Критерии</i>	<i>Расшифровка уровня критерия</i>
«зачтено»	Актуальность	Очень современная тема. Отклик на событие. Новые программы и устройства.
		Продвинутая тема, интересная многим
		Углублённое изучение программного материала.
		Проработка и иллюстрирование тем базового курса
	Осведомлённость	Изучено очень много источников. Освоены новые разделы темы. Осведомлённость на уровне эксперта
		Изучено достаточно много источников
		Изучено не очень много источников. Проект на уровне изученного примера рассмотренного на занятиях.
		Материал недостаточно освоен, скопирован, есть ошибки, используются термины без объяснения.
	Научность	Проведено научное исследование темы. Выдвинуты новые идеи, рацпредложения. Проведён анализ. Разработан новый материал.
		Проект практико-ориентированный. Разработаны дидактические материалы.
		Проект реферативный
	Значимость	Разработаны документы готовые к последующему использованию. Разработан справочник, мастер-класс, инструкция доступная любому.
Собраны материалы, которые после изучения и		

		доработки можно применить. Можно читать как интересную статью.
		Тема раскрыта недостаточно. Изложен материал по учебной теме, имеет значимость только для самого исполнителя.
	Презентабельность (публичное представление)	Оформление в соответствии с требованиями. Полный пакет документов: отчет о работе в текстовом виде + разработанные документы+ презентация для выступления. Оригинальная презентация. Яркое выступление
		Недостатки в оформлении
		Неполный пакет документов
		Слабое оформление
	Оригинальность	Индивидуальное отношение авторов проекта к процессу проектирования и результату своей деятельности. Дополнительные средства оформления. Оценивается оригинальность раскрываемой работой темы, глубина идеи работы, образность, индивидуальность творческого мышления, оригинальность используемых средств
	Качество	оценивается художественный уровень произведения, дизайн элементов оформления, гармоничное цветовое сочетание, качество композиционного решения, наличие перспективы
	Скорость выполнения	2- досрочно, 1 –сдан в срок, 0 – сроки сдачи нарушены
«не зачтено»	<i>Выполнение менее 60% оцениваемых критериев</i>	

задание	оценка	критерии оценивания
упражнение	5	упражнение выполнено без ошибок
	4	в упражнении допущены 1-2 незначительные ошибки
	3	в упражнении допущены 2-3 ошибки, а также имеются недочеты
	2	в упражнении имеется большое количество ошибок
	1-0	упражнение не выполнено или выполнено с большим количеством ошибок
перевод	5	перевод выполнен с подбором эквивалентной лексики и в соответствии с грамматическими, лексико-синтаксическими нормами языка
	4	перевод выполнен с подбором эквивалентной лексики, в соответствии с грамматическими, лексико-синтаксическими нормами языка, но при этом имеются незначительные погрешности
	3	передано общее содержание текста со значительными отклонениями от грамматических, лексико-синтаксических норм языка
	2	в переводе содержится большое количество ошибок разного плана, содержание текста не соответствует переводу, главная

		идея текста не определена
	1-0	перевод не выполнен
доклад (сообщение)	5	Выступающий убедительно доказал свою точку зрения. В выступлении широко используются простые конструкции предложений, неполные вопросительные и восклицательные предложения, обращения, реже употребляются причастные и деепричастные обороты, они заменяются придаточными предложениями, однородными членами. Речь богата фразеологизмами, образными средствами, в ней употребляются эпитеты, сравнения, метафоры, используется разноплановая лексика
	4	Выступающий неуверенно доказывает свою точку зрения. В выступлении используются сложные конструкции предложений, часто непонятные самому выступающему. Речь небогата фразеологизмами, образными средствами, в ней не употребляются эпитеты, сравнения, метафоры, используется однообразная лексика
	3	Выступление скудное по объему и содержанию, позиция автора не ясна. В выступлении используются сложные конструкции предложений, часто непонятные самому выступающему. В речи отсутствуют фразеологизмы, образные средства, в ней не употребляются эпитеты, сравнения, метафоры; в целом лексика однообразная
	2	Выступление не раскрывает тему доклада. Выступающий читает сообщение с листа, при этом в тексте сообщения используются громоздкие конструкции непонятные самому выступающему. В речи присутствует большое количество ошибок разного плана
	1-0	Выступление представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана
	реферат	5
	4	Реферат выполнен вовремя в соответствии с предъявляемыми требованиями, иногда с небольшими погрешностями. В тексте прослеживается логика изложения материала, однако присутствуют незначительные грамматические, лексические и синтаксические ошибки
	3	Реферат выполнен вовремя или с небольшой задержкой. Предъявляемые требования в целом соблюдены, иногда с небольшими погрешностями. В тексте может быть нарушена логика изложения материала, присутствуют незначительные грамматические, лексические и синтаксические ошибки
	2	Реферат выполнен не вовремя. Предъявляемые требования не соблюдены, присутствуют значительные погрешности. В тексте нарушена логика изложения материала, присутствуют значительные грамматические, лексические и синтаксические ошибки
	1-0	Реферат не выполнен в соответствии с предъявляемыми

		требованиями
пересказ	5	сделан подробный пересказ текста без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок
	4	пересказ с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок
	3	имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана
	2	ответ не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана
	1-0	пересказ представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана
Оценка перевода научной книги по специальности	5	сделан правильный перевод текста без грамматических, лексических, синтаксических ошибок
	4	перевод с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок
	3	имеются значительные недостатки по содержанию перевода, присутствуют ошибки разного плана
	2	перевод не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана
	1-0	перевод представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана

### 2.3. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация (зачет) предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации (зачета) используется 4-балльная шкала оценивания.

Основные виды систем оценивания

Европейская	100-балльная	4-балльная	2-балльная
A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	не зачтено

<i>Шкала оценивания</i>	<i>Критерии оценивания</i>	<i>Уровень освоения компетенций</i>
<i>«отлично»</i>	<i>Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Ответил на все дополнительные вопросы</i>	<i>Эталонный</i>
<i>«хорошо»</i>	<i>Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими неточностями выполнил практические задания. Ответил на большинство дополнительных вопросов</i>	<i>Стандартный</i>
<i>«удовл.»</i>	<i>Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы</i>	<i>Пороговый</i>
<i>«не удовл.»</i>	<i>Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов</i>	<i>Компетенции не сформированы</i>

**3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости**

*Пример билета вступительного экзамена в аспирантуру:*

**EXAMINATION CARD**

**Read and translate the text with a dictionary, make summary of the text**

**THE AGE OF SHAKESPEARE**

The last half of the XVI and the beginning the XVII centuries are known as the golden age of English literature. It was the time of the English Renaissance, and sometimes it is called “the age of Shakespeare”. By that time England had become a powerful state English trade was flourishing. The yoke of the feudal barons had been thrown off. New branches of science were developing. There appeared new names in literature: Spenser, Shakespeare, Milton, etc. They created a new poetry free from the medieval influence and more relevant to the century interests.

William Shakespeare (1564 - 1616) is the greatest and most famous of English writers, and probably the greatest playwright who has ever lived. His merits are enormous. Shakespeare wrote 37 plays. Among them there are deep tragedies, such as *Hamlet*, *King Lear*, *Othello*, *Macbeth*, light comedies, such as *The Merry Wives of Windsor*, *All's Well That Ends Well*, *Twelfth Night*, *Much Ado about Nothing*, historical dramas such as *Henry IV*, *Richard III*. He was also the author of numerous sonnets, popular even today.

Shakespeare was a great humanist. He believed in the high and noble features of man's mind and heart. He created characters of great depth and unusual intellect. We see a philosopher in Hamlet; a learned man in Horatio, a cunning diplomat in Claudius (the King of Denmark).

Shakespeare alone is the whole epoch in world literature.

Prose developed much later than verse in all literatures. The early seventeenth century was the time when the English novel began to develop as a distinctive literary form. But it was not until the eighteenth century that anything what we mean by the novel emerged (Defoe, Eliot, Fielding).

**Пример теста по грамматике:**

### GRAMMAR TEST : ENGLISH TENSES

**TASK 1.** Поставьте глагол данный в скобках в нужную форму.

1. My friends (to study ) at the University.
2. I often ( to read) some interesting books on weekends.
3. They (to be given) a difficult English text to translate.
4. Now my friends (to listen) to music.
5. They (to graduate) from the University by that time.
6. The papers (to be signed) just by the dean.
7. We (to pass) often the examinations successfully.
8. The lecture (to begin) early in the morning tomorrow.

**TASK 2.** Переведите предложения на русский язык. Укажите время и залог.

1. Her report was delivered in English.
2. They will visit the theatre on Saturday.
3. The friends were preparing for the exams the whole evening.
4. These men had met before.
5. The clock has just stopped.
6. Show me the book you have been reading.

**TASK 3.** Переведите предложения на английский язык.

1. По утрам они часто ходят на прогулку.
2. Они ездили в Москву в прошлом году.
3. Дом будет построен к сентябрю.
4. Она учится в Лондоне уже целый год.
5. Мой друг встретит вас на вокзале в четверг.
6. Мы встретились, когда профессор шел на работу.

**TASK 4.** Найдите и исправьте ошибки.

1. My sons learns English at school.
2. The delegation was leave when we come to the airport.
3. We often is writing compositions at our lessons of Literature.
4. A new rule are been explained now.
5. It has being raining since early morning.
6. What has his son been do since he came to Moscow?

**TASK 5.**Измените залог.

1. We will be making reports.
2. The task had been done by you.
3. The teacher will ask you next lesson.
4. I have recently published an article abroad.
5. The children were asked about by nobody.
6. Our dinner is cooked by Ann.

**3.2. Оценочные средства промежуточной аттестации**

**Тест (лексико-грамматический)**

**1. Match the words (1-10) to the nouns (a-j)**

1. field of	a) a conference
2. PhD	b) difficulties
3. to take	c) a dissertation
4. to participate in	d) data
5. to encounter	e) a postgraduate course
6. to collect	f) research
7. to develop	g) degree
8. to present	h) supervisor
9. scientific	i) a paper
10. to prove	j) up-to-date methods

**Answer:** 1\_\_ 2\_\_ 3\_\_ 4\_\_ 5\_\_ 6\_\_ 7\_\_ 8\_\_ 9\_\_ 10\_\_

**2. Use one of the words from the box to complete the sentences.**

**a. research b. aim c. conference d. hypothesis e. phenomenon f. method**

1. The \_\_\_of her research is to study professional identity development.
2. You are invited to participate in our \_\_\_\_\_ on nuclear physics.
3. The new teaching \_\_\_\_\_ encourages students to think for themselves.
4. This supernatural \_\_\_\_\_ is of great interest to many researchers.
5. Our original \_\_\_\_\_ was tested by the experiment.
6. I do \_\_\_\_\_ on cell biology.

**Answer:** 1\_\_ 2\_\_ 3\_\_ 4\_\_ 5\_\_ 6\_\_

**3. Match the words (1-7) with the ones that are similar in meaning (a-g).**

1. adviser	a. periodical
2. journal	b. summary
3. article	c. area
4. study	d. include
5. contain	e. research
6. field	f. paper
7. abstract	g. supervisor

**Answer:** 1\_\_ 2\_\_ 3\_\_ 4\_\_ 5\_\_ 6\_\_ 7\_\_

**4. Complete the table with the necessary part of speech.**

Verb	General noun	Person
research		
	invention	
develop		
	investigation	
discover		

**5. Read the text and complete it with the best word for each gap: a, b or c.**

Abstracts are called ‘summaries’ by some journals, though the terms \_\_\_(1) not exactly the same. A summary \_\_\_ (2) the main findings and conclusions of a paper and is written for people who \_\_\_ already \_\_\_ (3) the whole thing. An abstract \_\_\_ (4) a shortened version of the paper written for people who \_\_\_ (5) never read the full version. Since abstracts are often reprinted in abstracting journals separated from the original paper, they need to be self-explanatory. An abstract normally \_\_\_ (6) at the top of the page in front of the actual paper it outlines. The purpose \_\_\_ (7) to inform readers as concisely as possible what is in the article so that they \_\_\_ (8) decide whether to read it in detail.

1. **a** are **b** is **c** was
2. **a** restate **b** restated **c** restates
3. **a** did read **b** have read **c** were read
4. **a** is **b** are **c** were
5. **a** must **b** may **c** have to
6. **a** appear **b** has appeared **c** appears
7. **a** is **b** are **c** am

8. **a** need **b** can **c** ought to

**6. Put the words in the correct order to make questions.**

1. research/what/on/her/does/focus/?

\_\_\_\_\_

2. is/field/your/what/research/of?

\_\_\_\_\_

3. you/take/did/in/part/conferences/many/year/last?

\_\_\_\_\_

4. these/are/interested/postgraduates/in/philosophy?

\_\_\_\_\_

5. scientific/is/supervisor/who/your?

\_\_\_\_\_

**Тест (лексика)**

**1. Combine words from the left and right to form compound words.**

1 dead	a date
2 work	b note
3 key	c see
4 up	e shop
5 for	f line

*Answer:* 1\_\_\_ 2\_\_\_ 3\_\_\_ 4\_\_\_ 5\_\_\_

**2. Complete the table with verbs or nouns.**

<i>Verb</i>	<i>Noun</i>
attend	A ....
B ...	participant
exhibit	C ...
register	D ...
E ...	presentation
speak	F ....
G ...	submission

**3. Match words 1-11 to words a – k to form conference-related collocations.**

1 keynote	a research
2 attend	b the floor
3 application	c fee
4 round	d a conference
5 take	e for papers
6 submit	f presentation
7 online	g speaker
8 poster	h deadline
9 call	i registration

10 do  
11 registration

j table  
k a paper

Answer: 1 \_\_\_ 2 \_\_\_ 3 \_\_\_ 4 \_\_\_ 5 \_\_\_ 6 \_\_\_ 7 \_\_\_ 8 \_\_\_ 9 \_\_\_ 10 \_\_\_ 11 \_\_\_

**4. Read the call for papers and match titles to the correct parts.**

- A Format of Presentations
- B Topic Areas
- C Title of the Conference
- D Registration Fees
- E Contact details
- F Conference Proceedings

1 \_\_\_\_\_

14<sup>th</sup> Annual International Conference on Education  
January 3-6 2016, Hanolulu, Hawaii

2 \_\_\_\_\_

- Adult Education
- Business Education
- Distance Education
- Early Childhood Education
- Educational Psychology
- Educational Technology
- Higher Education
- Mathematics Education
- Music Education
- Reading Education
- Science Education
- Teacher Education

3 \_\_\_\_\_

**Paper sessions** will consist of three to four presentations in a 90-minute session. The session will be divided equally between the presenters.

**Workshop** presentations will be given a full 90 minute session.

**Poster Sessions** Presenters will be able to meet one-on-one with interested participants for detailed discussions regarding their research. Presentation boards, easels with flipcharts, and tables will be provided for the presenters.

4 \_\_\_\_\_

**Registration fee includes:**

- 4 Breakfasts
- Mid-morning and afternoon coffee breaks
- A printed copy of the conference program
- Inclusion in our digital-only conference proceedings

<b>If you register: By May 15, 2015</b>	<b>Early Bird Rate: US \$350.00</b>
Between May 16, 2015 and September 18, 2015	US \$440.00
Between September 19, 2015 and October 31, 2015	US \$465.00
After October 31, 2015	US \$490.00

5 \_\_\_\_\_

***Deadline for proceedings submissions is October 17th, 2015***

**Registered** participants who wish to be published in the conference proceedings must resubmit their paper and/or abstract by the above date. Proceedings submissions may be made via e-mail attachment (preferred) or CD-Rom.

6 \_\_\_\_\_

***Please e-mail as an attachment or post disc submissions to:***

Hawaii International Conference on Education  
P.O. Box 75036  
Honolulu HI, 96836, USA

Telephone: (808) 941-0898

E-mail: [education@hiceducation.org](mailto:education@hiceducation.org)

**5. Are the sentences true or false?**

1. The International Conference on Education in Hawaii takes place every year. \_\_\_\_\_
2. The issues of distance education will be discussed at the conference. \_\_\_\_\_
3. There will be four to six presentations at paper sessions. \_\_\_\_\_
4. At poster sessions, presenters will be provided with flipcharts. \_\_\_\_\_
5. Registration fee includes four dinners. \_\_\_\_\_
6. You should pay \$465.00 if you register by May, 2015. \_\_\_\_\_
7. Participants who wish to be published in the conference proceedings must resubmit their papers and abstracts by October 17th, 2015. \_\_\_\_\_
8. Those who wish to participate in the conference should send their conference materials only via e-mail. \_\_\_\_\_

**4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

***4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов***

***Перевод текста*** занимает значительное место в обучении иностранному языку. Во время работы над переводом аспирант должен уметь найти эквивалентную форму, чтобы передать содержание, и если он не может сделать это напрямую, то ему следует прибегнуть к переложению содержания, выраженного средствами одного языка, на другой язык, т.е. найти приемлемое перефразирование, не нарушая при этом грамматического, лексического и синтаксического рисунка текста.

Подготовка перевода осуществляется с помощью словаря. Использование компьютерных программ-переводчиков при работе с учебными текстами – недопустимо.

***Упражнения*** –метод обучения, представляющий собой планомерное организованное повторное выполнение действий с целью овладения ими или повышения их качества. Без правильно организованных упражнений невозможно овладеть учебными

и практическими умениями и навыками. Постепенное и систематическое упражнение и как его следствие — закрепляемые навыки — надежнейшее средство успешного и продуктивного труда. Достоинство данного метода состоит в том, что он обеспечивает эффективное формирование умений и навыков, а недостаток — в слабом выполнении побуждающей функции.

***Рабочая программа по дисциплине предусматривает выполнение аспирантами устных и письменных упражнений из соответствующих разделов учебников и учебных пособий данных в программе.***

Устные упражнения связаны с развитием культуры речи и логического мышления, познавательных возможностей студентов. Назначение устных упражнений разнообразно: овладение техникой и культурой чтения, устного счета, рассказа, логического изложения знаний и т. д. Устные упражнения постепенно усложняются в зависимости от уровня развития компетенций студентов.

Письменные упражнения (стилистические, грамматические, орфографические диктанты, конспекты, эссе и т. д.) составляют важный компонент обучения. Их главное назначение — формирование, развитие и упрочение необходимых умений и навыков.

***Пересказ*** — изложение содержания прочитанного или услышанного текста. Пересказ может быть свободным (изложение своими словами) или близким к тексту. Пересказ текста является важным умением, которое в первую очередь показывает насколько хорошо, студент может формулировать, анализировать понимать услышанное произведение, а также — насколько у него развита речь.

Рассмотрим подробнее этапы работы над текстом, которые в дальнейшем способствуют переходу от прочтения текста к его пересказу.

**Предтекстовый этап.** Задачи на этом этапе — дифференциация языковых единиц и речевых образцов, их узнавание в тексте, языковая догадка.

*Задания:*

- прочтите заголовок и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;
- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом); не читая текст, скажите, о чем может идти в нем речь;
- прочитайте и выпишите слова, обозначающие... (дается русский эквивалент);
- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;

- найдите в тексте незнакомые слова.

Текстовый этап. Данный этап предполагает использование различных приемов извлечения информации и трансформации структуры и языкового материала текста.

*Задания:*

- прочтите текст;
- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);
- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);
- замените существительное местоимением по образцу;
- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;
- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

Послетекстовый этап. Этот этап ориентирован на выявление основных элементов содержания текста.

*Задания:*

- озаглавьте текст;
- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;
- найдите в тексте предложения для описания ...
- подтвердите (опровергните) словами из текста следующую мысль;
- ответьте на вопрос;
- составьте план текста;
- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;
- перескажите текст, опираясь на план;
- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

При подготовке пересказа текста мы рекомендуем соблюдать следующие правила:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.
2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.
3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.

4. Составьте план пересказа.
5. Опираясь на план, перескажите текст,
6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

При пересказе текста рекомендуется использовать речевые клише:

- *This text is about ...*
- *I would like to tell you ...*
- *I think ...*
- *I like / I don't like ... because ...*

Эти клише помогут построить связные высказывания при пересказе, составлении характеристики, выражении своего отношения, своей точки зрения относительно прочитанного.

**Доклад** – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Главная задача устного выступления — это общение, возможность донести до своего слушателя информацию, убедить его, доказать свою точку зрения. В выступлениях широко используются простые конструкции предложений, неполные вопросительные и восклицательные предложения, обращения, реже употребляются причастные и деепричастные обороты, они заменяются придаточными предложениями, однородными членами. Устная публичная речь богата фразеологизмами, образными средствами, в ней чаще, чем в обычной устной речи, употребляются эпитеты, сравнения, метафоры. В устном выступлении используется и общеупотребительная лексика, и общественно-политическая, и разговорная.

*Получив тему доклада, студент должен:*

- Вникнуть в формулировку, осмыслить тему, определить границы будущего высказывания, его основную мысль.
- Подобрать и изучить литературу по теме. Наиболее, важные фрагменты текста конспектировать, сделать выписки, цитаты, можно на отдельных карточках, чтобы во время выступления пользоваться ими.
- Составить рабочий черновой план, соблюдая последовательность и логическую связь отдельных мыслей.
- Систематизировать собранный материал в соответствии с планом, окончательно подобрав соответствующие доказательства, факты, цифры.

– Записать текст доклада полностью или конспективно; начало, основные тезисы, главные части, переходы - "мостики " между мыслями, концовку.

– Написать хороший доклад и хорошо "прочитать", не одно и то же. При чтении доклада необходимо использовать все богатства английской речи, интеллектуальность, интонация, строгость, лаконичность мысли, убежденность, доступность и эмоциональность.

– Не усложнять речь обилием сложных предложений /с причастными и деепричастными оборотами/, обилием научной терминологии.

– Не читать постоянно текст перед слушателями, иногда своими словами разъяснять то или иное понятие, явление. Услышав естественную живую речь, у аудитории степень внимания сразу поднимается.

– В руках можно иметь и использовать конспект доклада или тезисы, где есть направления главных вопросов, отдельные формулировки, даты, имена, цитаты, /мысли продуманы, факты проверены / логика изложения определена.

***Перевод научной книги по специальности*** занимает значительное место в подготовке аспиранта (соискателя) к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и является одной из обязательных форм итогового контроля в первом семестре. Во время работы над переводом аспирант (соискатель) должен уметь найти эквивалентную форму, чтобы передать содержание, и если он не может сделать это напрямую, то ему следует прибегнуть к переложению содержания, выраженного средствами одного языка, на другой язык, т.е. найти приемлемое перефразирование, не нарушая при этом грамматического, лексического и синтаксического рисунка текста.

Выполнение перевода научной книги по специальности осуществляется с помощью словаря. Использование компьютерных программ-переводчиков при работе с книгой недопустимо.

В конце первого семестра программой предусмотрена ***защита аспирантом (соискателем) реферата по исследуемой научной проблеме***. Реферат является итоговой формой, как самостоятельной работы аспиранта (соискателя), так и допуска к сдаче кандидатского экзамена. В реферате должны быть представлены результаты документального преобразования прочитанной специальной научной литературы, дополненные составленным терминологическим словарем.

#### **Требования к реферату:**

Реферат должен основываться не менее чем на 5 англоязычных источниках, изданных не ранее 5 лет с момента подготовки реферата. Структура реферата должна быть четкой и обоснованной – так, чтобы была видна логика рассмотрения проблемы.

Объем реферата должен составлять не менее 12-15 печатных страниц. Реферат должен быть оформлен на отдельных стандартных листах формата А4 (14 кегль шрифта Times New Roman, через 1,5 интервала). Печатать следует на одной стороне листа. Страницы работы должны иметь поля: левое - 30 мм, верхнее - 20, правое - 10, нижнее - 25 мм. Все страницы должны быть пронумерованы. Первой страницей считается титульный лист, на ней цифра 1 не ставится, на следующей странице проставляется цифра 2 и так далее. Порядковый номер печатается в правом нижнем поле страницы.

Реферат должен состоять из следующих структурных элементов:

- титульный лист;
- оглавление (Contents);
- ключевые слова (Key Words);
- введение (Introduction);
- основная часть;
- заключение (Conclusions);
- список использованной литературы (Bibliography);
- при необходимости приложение (Annex).

Титульный лист реферата должен содержать: название учебного заведения, название кафедры, тему работы, фамилию, инициалы студента, номер группы, фамилию, инициалы и ученые академические звания научного руководителя, название города, а также год написания работы.

После титульного листа располагается оглавление (план реферата). Оно включает: введение, полное название каждого вопроса, параграфа (или подвопроса), заключение, список использованной литературы и приложения. Напротив каждой части указываются страницы. При оформлении работы в редакторе Word оглавление должно быть создано автоматически. Текст работы должен соответствовать оглавлению – как по содержанию, так и по форме.

### **Как составить и включить в реферат собственный анализ текста на английском языке?**

Для включения элементов анализа текста или прочитанного материала необходимо знать вводные структуры. Приведем в пример несколько фраз.

#### **1. Название статьи, автор, стиль.**

**The article I'm going to give a review of is taken from...** – Статья, которую я сейчас хочу проанализировать из...

**The headline of the article is** – Заголовок статьи...

**The author of the article is...** – Автор статьи...

**It is written by** – Она написана ...

**The article under discussion is ...** – Статья, которую мне сейчас хочется обсудить,

....

**The headline foreshadows...** – Заголовок приоткрывает

## **2. Тема. Логические части.**

**The topic of the article is...** – Тема статьи

**The key issue of the article is...** – Ключевым вопросом в статье является

**The article under discussion is devoted to the problem...** – Статью, которую мы обсуждаем, посвящена проблеме...

**The author in the article touches upon the problem of...** – В статье автор затрагивает проблему....

**I'd like to make some remarks concerning...** – Я бы хотел сделать несколько замечаний по поводу...

**I'd like to mention briefly that...** – Хотелось бы кратко отметить...

**I'd like to comment on the problem of...** – Я бы хотел прокомментировать проблему...

**The article under discussion may be divided into several logically connected parts which are...** – Статья может быть разделена на несколько логически взаимосвязанных частей, таких как...

## **3. Краткое содержание.**

**The author starts by telling the reader that** – Автор начинает, рассказывая читателю, что

**At the beginning of the story the author** – В начале истории автор

describes – описывает

depicts – изображает

touches upon – затрагивает

explains – объясняет

introduces – знакомит

mentions – упоминает

recalls – вспоминает

makes a few critical remarks on – делает несколько критических замечаний о

**The story begins (opens) with a (the)**

**description of** –описанием

statement –заявлением

introduction of –представлением

the mention of –упоминанием

the analysis of a summary of –кратким анализом

the characterization of –характеристикой

(author's) opinion of –мнение автора

author's recollections of –воспоминание автора

the enumeration of –перечнем

**The scene is laid in ...**–Действие происходит в ...

**The opening scene shows (reveals) ...**–Первая сцена показывает (раскрывает) ...

**We first see (meet) ... (the name of a character) as ...**–Впервые мы встречаемся с  
(имя главного героя или героев)

**In conclusion the author**

dwells on –останавливается на

points out – указывает на то

generalizes – обобщает

reveals – показывает

exposes – показывает

accuses/blames – обвиняет

mocks at – издевается над

gives a summary of – дает обзор

#### **4. Отношение автора к отдельным моментам.**

**The author gives full coverage to...**–Автор дает полностью охватывает...

**The author outlines...**–Автор описывает

**The article contains the following facts..../ describes in details...**–Статья содержит следующие факты .... / подробно описывает

**The author starts with the statement of the problem and then logically passes over to its possible solutions.** –Автор начинает с постановки задачи, а затем логически переходит к ее возможным решениям.

**The author asserts that...**–Автор утверждает, что ...

**The author resorts to ... to underline...**—Автор прибегает к ..., чтобы подчеркнуть

...

**Let me give an example...**—Позвольте мне привести пример ...

### **5. Вывод автора.**

**In conclusion the author says / makes it clear that.../ gives a warning that...**—В заключение автор говорит / проясняет, что ... / дает предупреждение, что ...

**At the end of the story the author sums it all up by saying ...**—В конце рассказа автор подводит итог всего этого, говоря ...

**The author concludes by saying that../ draws a conclusion that / comes to the conclusion that**—В заключение автор говорит, что .. / делает вывод, что / приходит к выводу, что

### **6. Выразительные средства, используемые в статье.**

**To emphasize ... the author uses...**—Чтобы акцентировать внимание ... автор использует

**To underline ... the author uses...**—Чтобы подчеркнуть ... автор использует

**To stress...**—Усиливая

**Balancing...**—Балансируя

### **7. Ваш вывод.**

**Taking into consideration the fact that**—Принимая во внимание тот факт, что

**The message of the article is that /The main idea of the article is**—Основная идея статьи (послание автора)

**In addition... / Furthermore...**—Кроме того

**On the one hand..., but on the other hand...**—С одной стороны ..., но с другой стороны ...

**Back to our main topic...**—Вернемся к нашей основной теме

**To come back to what I was saying...**—Чтобы вернуться к тому, что я говорил

**In conclusion I'd like to...**—В заключение я хотел бы ...

**From my point of view...**—С моей точки зрения ...

**As far as I am able to judge...**—Насколько я могу судить .

**My own attitude to this article is...**—Мое личное отношение к

**I fully agree with / I don't agree with**—Я полностью согласен с/ Я не согласен с

**It is hard to predict the course of events in future, but there is some evidence of the improvement of this situation.** –Трудно предсказать ход событий в будущем, но есть некоторые свидетельства улучшения.

**I have found the article dull /important / interesting /of great value** –Я нахожу статью скучной / важной/интересной/ имеющую большое значение (ценность)

Таким образом, чтобы хорошо проанализировать материал или текст, необходимо его несколько раз прочитать. Первый – ознакомительный, определяете стиль, тему. Второй – обращаете внимание на детали, на поведение героев, пытаетесь кратко передать основное содержание. Затем опять просматриваете и ищите то, что же автор хотел донести до читателя, что он для этого использовал. Только затем, продумываете свое отношение к прочитанному.

#### Оценка реферата:

Оценка «5»– аспирант (соискатель) представил в срок работу, выполненную в соответствии с поставленными требованиями (см. ФОС). Текст логично выстроен, корректно использованы средства логической связи. Аспирант (соискатель) использует разнообразную профессиональную лексику и различные грамматические структуры (простые и сложные). Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют. Имеются единичные ошибки в правописании.

Оценка «4» –аспирант (соискатель) представил в срок работу, практически выполненную в соответствии с поставленными требованиями. Текст логично выстроен, однако допущены неточности в использовании средств логической связи. Аспирант (соискатель) использует профессиональную лексику и грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче. Допущены отдельные лексико-грамматические и орфографические ошибки.

Оценка «3» – аспирант (соискатель) представил работу с большим опозданием, выполненную не в соответствии с предъявляемыми требованиями. Текст не всегда логично выстроен, имеются ошибки в использовании средств логической связи. Аспирант (соискатель) использует однообразную лексику и примитивные грамматические структуры. Допущены лексико - грамматические и орфографические ошибки, при этом некоторые ошибки могут затруднять понимание текста.

Оценка «2»– аспирант (соискатель) представил работу с большим опозданием, выполненную не в соответствии с предъявляемыми требованиями. Поставленная коммуникативная задача не выполнена, или текст не соответствует заданному объему.

Текст не логичен. Многочисленные лексико-грамматические и орфографические ошибки затрудняют понимание текста.

Одной из форм промежуточного контроля во втором семестре выступает **письменный перевод аутентичного текста профессиональной направленности**, подобранный преподавателем в соответствии со специальностью или исследуемой научной проблемы аспиранта (соискателя). Объем отрывка 2000 – 2500 печатных знаков. Время выполнения 45 – 60 минут.

Оценка письменного перевода аутентичного текста профессиональной направленности:

5 баллов – сделан правильный перевод текста без грамматических, лексических, синтаксических ошибок;

4 балла – перевод с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок;

3 балла – имеются значительные недостатки по содержанию перевода, присутствуют ошибки разного плана;

1-2 балла – перевод не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана;

0 баллов – перевод представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана.

**Проект-презентация** –используется для того, чтобы студент во время своего выступления смог на большом экране или мониторе наглядно продемонстрировать дополнительные материалы к своему сообщению: видеозапись о возведении уникальных зданий и сооружений, снимки полевых изысканий, чертежи зданий и сооружений, календарные графики строительства др. Эти материалы могут также быть подкреплены соответствующими звукозаписями.

Общие требования к презентации:

- Презентация не должна быть меньше 10 слайдов.
- Первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; название организации; фамилия, имя, отчество автора проекта и его должность.
- Следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации. Желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание.

- Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
- В презентации необходимы импортированные объекты из существующих цифровых образовательных ресурсов.
- Последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы.

#### Требования к оформлению презентаций

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

#### Оформление слайдов:

Стиль	Соблюдайте единый стиль оформления Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).
Фон	Для фона предпочтительны холодные тона
Использование цвета	На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста. Для фона и текста используйте контрастные цвета. Обратите внимание на цвет гиперссылок (до и после использования). Таблица сочетаемости цветов в приложении.
Анимационные эффекты	Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

#### Представление информации:

Содержание информации	Используйте короткие слова и предложения. Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. Заголовки должны привлекать внимание аудитории.
Расположение информации на странице	Предпочтительно горизонтальное расположение информации. Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана. Если на слайде располагается картинка, надпись

	должна располагаться под ней.
Шрифты	Для заголовков – не менее 24. Для информации не менее 18. Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния. Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание. Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).
Способы выделения информации	Следует использовать: рамки; границы, заливку; штриховку, стрелки; рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.
Объем информации	Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
Виды слайдов	Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов: с текстом; с таблицами; с диаграммами.

На каждую представленную презентацию заполняется данная таблица, где по каждому из критериев присваиваются баллы от 1 до 5, что соответствует определенным уровням развития ИКТ-компетентности: 1-2 балла – это низкий уровень владения ИКТ-компетентностью, 3-4 балла – это средний уровень и, наконец, 5 баллов – высокий уровень владения ИКТ-компетентностью. Для определения уровней владения ИКТ-компетентностью воспользуемся таблицей.

#### Определение уровня владения ИКТ-компетентностью

Количество набранных баллов за представленный проект	Уровни владения ИКТ-компетентностью
От 45 баллов до 30 баллов	Высокий уровень
От 29 баллов	Средний уровень

до 10 баллов	
От 9 баллов	Низкий уровень

Итоговой формой контроля во втором семестре также выступает *устный экзамен*. Экзамен проходит в форме научной конференции на иностранном языке с обязательным сопровождением доклада видео-презентацией.

#### Оценка устного ответа

5 баллов – сделан подробный доклад без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок, исследуемая научная проблема четко обозначена, аргументирована и доказана; доклад сопровождается презентацией, подготовленной в соответствии с предъявляемыми требованиями и критериями;

4 балла – сделан доклад с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок, исследуемая научная проблема обозначена, но не четко аргументирована и доказана; доклад сопровождается презентацией, подготовленной в соответствии с некоторыми требованиями и критериями;

3 балла – сделан доклад по проблеме исследования, но имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана; исследуемая научная проблема размыта, отсутствуют четкие аргументы и доказательства; доклад сопровождается презентацией, не удовлетворяющей предъявляемым требованиям и критериям;

1-2 балла – ответ не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана; отсутствует презентация к докладу;

0 баллов – доклад представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана; отсутствует презентация.

***Итоговая оценка в зачетную книжку аспиранту (соискателю) выставляется как среднее арифметическое после сдачи им четырех основных этапов:***

1. *Перевод научной книги по специальности*
2. *Защита реферата*
3. *Письменный перевод аутентичного текста профессиональной направленности с английского языка на русский, и его пересказ на иностранном языке*
4. *Доклад по исследуемой проблеме с обязательным сопровождением видео-презентацией.*

#### **Образец экзаменационного билета для письменного кандидатского экзамена**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И  
НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный  
университет»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1  
по дисциплине иностранный язык  
направление подготовки

1. Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем отрывка 2000 – 2500 печатных знаков. Время выполнения 45 – 60 минут. Форма проверки: письменный перевод текста.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения 3 – 5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

УТВЕРЖДАЮ

Составил \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Примеры содержания экзаменационных билетов кандидатского экзамена**

**EXAMINATION CARD № 1**

**EXAMINATION CARD № 1**

**Feminism and Women's Writing**

Women's social movements in the United States can be divided into three "waves". First-wave feminism emerged from the involvement of women activists in the antislavery, temperance, and women's-suffrage movements in the nineteenth and early twentieth centuries. Second-wave feminism, associated with the women's liberation movement, began in the 1960s and developed through the 1970s as women challenged traditional roles and agitated for equal rights and protection under the law. A rallying cry of 1970s feminism was "The personal is political!" During this decade - the peak of second-wave feminism - women began examining, undermining, and revising the cultural values associated with sex and gender. Third-wave feminism emerged in the 1990s as a response to the "backlash" (a term popularized by Susan Faludi) against the political and social changes initiated by the women's movement and the failure of the second wave to incorporate broader definitions of women's identity. As feminism moves into the twenty-first century, it continues to evolve and to explore the meaning of

“difference.” Some feminists believe that gender distinctions are innate; others see them as socially constructed and alterable.

Just as feminisms focus on gender-based social discrimination, feminist literary critics challenged women’s literary misinterpretation, subordination, and exclusion. Early efforts uncovered sexual stereotypes in literature by men. A more

central occupation became the recovery of women writers who had been “lost.” In 1973 the Feminist Press republished Charlotte Perkins Gilman’s *The Yellow Wallpaper* (1899) and Susan Glaspell’s “A Jury of Her Peers” (1917); and in 1979 a volume of Zora Neale Hurston’s works, edited by Alice Walker, appeared. In *A Literature of Their Own* (1977) Elaine Showalter uses the term “gynocriticism” to describe literary criticism that focuses on ways in which women are portrayed in texts, how the literary canon is formed and revised, and how women’s literary forms and writing techniques are defined.

The influence of second-wave feminism on women’s writing of the 1970s emerges in its challenges to traditional female roles. In *The Feminine Mystique* (1963) Betty Friedan had examined the roots of the dissatisfaction experienced by women who were expected to be fulfilled by being wives and mothers, and in *Sexual Politics* (1969) Kate Millett had analyzed how negative female images and patriarchal attitudes permeated literature, philosophy, psychology, and politics. In 1972 Gloria Steinem founded *Ms.* magazine to highlight women’s social issues, feminist politics, and news about women.

## **Приложение ФОС (немецкий язык)**

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

***3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости  
Пример билета вступительного экзамена в аспирантуру:***

**Lesen und übersetzen den Text, erzählen den Text nach.**

Die Habilitation

Die **Habilitation** ist die höchstrangige Hochschulprüfung in Deutschland, Österreich, Frankreich, Liechtenstein, der Schweiz und einigen osteuropäischen Ländern, mit der im Rahmen eines akademischen Prüfungsverfahrens die Lehrbefähigung (lateinisch *facultas docendi*) in einem wissenschaftlichen Fach festgestellt wird. Die Anerkennung der Lehrbefähigung bildet die Voraussetzung für die zusätzliche Erteilung der Lehrberechtigung.

Letztere wird auch Lehrerlaubnis, Lehrbefugnis oder *venia legendi* (aus dem Lateinischen für „Erlaubnis vorzulesen“ [= Vorlesungen zu halten, d. h. zu lehren]) genannt. Im Unterschied zur Lehrbefähigung ist sie oftmals an die Einhaltung regelmäßiger Lehrverpflichtungen gebunden. Mit der Habilitation soll geprüft werden, ob der Wissenschaftler sein Fach in voller Breite in Forschung und Lehre vertreten kann. An einigen Fakultäten wird nach erfolgreichem Abschluss des Habilitationsverfahrens lediglich die akademische Bezeichnung Privatdozent (PD oder Priv.-Doz.) verliehen, die dann einziges äußeres Erkennungsmerkmal der erworbenen Qualifikation ist. Zahlreiche Fakultäten verleihen jedoch zusätzlich den akademischen Grad eines habilitierten Doktors (*Doctor habilitatus*, kurz: Dr. habil.), welcher auch nach Beendigung der Lehrtätigkeit erhalten bleibt.

In Deutschland ist seit der Novelle des Hochschulrahmengesetzes 2002 die Habilitation im Unterschied zu früher nicht mehr die einzige Qualifikation für den Beruf des Hochschullehrers an wissenschaftlichen Hochschulen. Die Einstellungsvoraussetzungen für Professoren sind vielmehr an wissenschaftlichen Hochschulen „zusätzliche wissenschaftliche Leistungen“, die in verschiedenen institutionellen Rahmen – einer Habilitation, einer Juniorprofessur, Wissenschaftlichen Mitarbeiterstellen u. Ä. – erbracht werden können; für künstlerische und Fachhochschulen gelten entsprechende Anforderungen (vgl. die jeweiligen Hochschulgesetze der Länder).

Im Gegensatz zu Habilitanden gehören Juniorprofessoren bereits zur Gruppe der Hochschullehrer, wenn auch auf Zeit. Hinsichtlich der praktischen Bedeutung der Habilitation gibt es große Unterschiede zwischen den Fächern.

### ***Пример теста по грамматике:***

#### **I вариант**

##### **Вставить подходящие вопросительные слова:**

- 1)... kostet dieses Kleid?      a) **Wie viel**, b) **Warum**, c) **Wo**
- 2)... antwortest du nichts?      a) **Warum** b) **Wie**, c) **Wer**
- 3)... ist meine Tasche?      a) **Wo**, b) **Wie**, c) **Was**
- 4)...heissen Sie?      a) **Wem**, b) **Wo**, c) **Wie**
- 5)... machst du morgen?      a) **Was**, b) **Wie**, c) **Wer**

##### **Выбрать подходящую по смыслу отделяемую приставку:**

- 6)Emil ruf mich \_\_\_\_, um nach Adresse der Firma zu fragen.      a)**an**, b)**ein**, c)**ab**
- 7)Karl heiratet und zieht in eine neue Wohnung \_\_\_\_\_.      a)**um**, b)**ab**, c)**auf**
- 8)Alle Flüsse und Seen unserer Region frieren \_\_\_\_\_.      a)**auf**, b)**durch**, c)**zu**

**Выбрать суффиксы: a)er, b)heit, c)tum, d)ist, e)schaft, f)chen, g)ent, h)ie, i)lein**

9) имен существительных мужского рода

10) имен существительных женского рода

11) имен существительных среднего рода

**12) Выбрать предложение с верной грамматической конструкцией.**

a) Meine Freunde spielen eine grosse Rolle in meinem Leben.

b) In meinem Leben meine Freunde spielen eine grosse Rolle.

c) Meine Freunde eine grosse Rolle in meinem Leben spielen.

**13) Разделить предложенные слова на следующие группы:**

1) образованные от глаголов

2) образованные от прилагательных

3) образованные от существительных

a) verstehen,

b) vergeben,

c) verstaerken,

d) verlangsamen,

e) verkräften,

f) verkleinern,

g) verbinden

**14) Соединить стоящие слева и справа простые слова в сложные:**

1) Haupt	a) beobachtung
2) Land	b) kunde
3) Boden	c) karten
4) Umwelt	d) kruste
5) Erd	e) fächer

## II вариант

**Вставить подходящие вопросительные слова:**

1)... fühlst du dich? a) Was, b) Wie, c) Wer

2)... ist dein Lieblingsdichter? a) Warum b) Wie, c) Wer

3)... gehört dieser Mantel? a) Wem, b) Wo, c) Wie

4)... lächelst du nie? a) Wie viel, b) Warum, c) Wo

5)...wohnen Sie zurzeit? a) Wo, b) Wie, c) Was

**Выбрать подходящую по смыслу отделяемую приставку:**

6)Ich glaube, das Kind ist gestern früh \_\_\_geschlafen. a)ein, b)an, c)zu

7)Die Freunde der Tochter wurden auch den Gaesten \_gestellt. a)ver, b)vor, c)an

8)Ich nehme meinen Fotoapparat \_\_\_\_. a)zu, b)ab, c)mit

**Выбрать суффиксы: a) eur, b) ei, c) ät, d) ling, e) ur, f) ment, g) or, h)e, i) um**

9)имен существительных мужского рода

10) имен существительных женского рода

11) имен существительных среднего рода

**12)Выбрать предложение, с верной грамматической конструкцией.**

a)Zum Frühstück trinke ich gewöhnlich eine Tasse Kaffee.

b)Gewöhnlich eine Tasse Kaffee trinke ich zum Frühstück.

c)Gewöhnlich ich eine Tasse Kaffee zum Frühstück trinke.

**13)Разделить предложенные слова на следующие группы:**

**1)образованные от глаголов**

**2)образованные от прилагательных**

**3)образованные от существительных**

a)verbrechen,

b)verbreiten,

c)verlängern,

d)vergrößern,

e)verbringen,

f)vergolden,

g)vergiften

**14) Соединить стоящие слева и справа простые слова в сложные:**

1) Geo	a) disziplinar
2) Umwelt	b) wissenschaften
3) inter	c) sphären
4) Erd	d) schutz
5) Trink	e) wasser

### 3.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

#### Тест (лексико-грамматический)

##### 1 вариант

**Задание 1. Вставьте подходящие по смыслу союзы deshalb, aber, und, dann, denn, oder:**

1. Ich habe mich verschlafen,... komme ich zu spät zum Unterricht.
1. Es wird dunkel,... man macht im Zimmer das Licht an.
2. Frau Stark wollte sich dieses Kleid schon kaufen,...sie hatte nicht genug Geld.
3. Ich habe meinen Grossvater lange nicht gesehen,...freue ich mich auf seinen Besuch.
4. Sabine soll im Bett bleiben, ... das Mädchen ist sehr krank.

**Задание 2. Из данных пар предложений образуйте сложноподчиненные предложения, используя данные в скобках местоимения, определите вид придаточного предложения:**

*Образец:* Ich kann dir das Buch zeigen. Ich habe es gestern gekauft. (das) - Ich kann dir das auch zeigen, das ich gestern gekauft habe.

1. Das ist der Text. Wir sollen ihn übersetzen. (der)
2. Meine Mutter kaufte sich den Schmuck. Sie hatte lange davon geträumt. (der)
3. In dieser Strasse befindet sich das Museum. Es interessiert dich so sehr. (das)
4. Wir besuchen heute nach dem Unterricht unsere Deutschlehrerin. Sie ist seit zwei Tagen krank. (die)
5. Heute kam die Postkarte von meinem Freund. Ich hatte ihn lange nicht gesehen. (der)

**Задание 3. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя для этого союз damit, определите вид придаточного предложения:**

1. Der Lehrer spricht langsam und deutlich. Alle Schüler verstehen ihn gut.
2. Die Mutter schickt Klaus ins Warenhaus. Er sucht und kauft sich eine neue Schultasche.
3. Ich nehme ein Taxi. Ich komme nicht zu spät auf den Bahnhof.
4. Diese Blumen muss man oft giessen. Sie wachsen schnell und blühen.

**Задание 4. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы, определите вид придаточного предложения:**

1. Wir hoffen / Das Wetter wird morgen wärmer (dass).
2. Man muss den Lehrer fragen / Wir haben morgen eine Kontrollarbeit (ob).
3. Ich weiss nicht / Er wird in dieser Situation machen (was).
4. Teile uns bitte mit / Du besuchst uns (wann).
5. Dieser Schuler konnte nicht sagen / Alexander Puschkin wurde geboren (wo).

**Задание 5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы, определите вид придаточного предложения:**

1. Du kommst zu mir. Ich zeige dir meine Briefmarkensammlung. (wenn)
2. Alle machten einen Ausflug in die Berge. Der kranke Detlef musste im Bett bleiben. (während)
3. Inna ist nach Muenchen gefahren. Man hat keine Nachrichten von ihr. (seitdem)

**Задание 6. Прочитайте и переведите текст:**

Ist die Dissertation positiv beurteilt, folgt der mündliche Leistungsbestandteil – das Rigorosum („strenge Prüfung“ im Promotionsfach) oder die Disputation, die auch Defensio (öffentliche Verteidigung der Arbeit) genannt wird.

Das Rigorosum ist eine mündliche Prüfung und erstreckt sich auch über benachbarte Fachgebiete, die meistens durch zwei Nebenfachprüfungen abgedeckt werden. Die Prüfer sind drei bis fünf Hochschulprofessoren oder -Dozenten, darunter die Gutachter der Dissertation, von denen nur einer der Fakultät oder Universität angehören muss, an der sie eingereicht wurde.

Die Disputation besteht aus einem (hochschul-) öffentlichen Vortrag (meistens 20 bis 30 Min.) und einer anschließenden etwa einstündigen Diskussion/Befragung (= eigentliche Verteidigung). Der Vortrag wird heute meistens über das Thema der Dissertation gehalten, es gibt aber auch Fakultäten (z. B. die philosophischen Fakultäten in Tübingen und Kiel), an denen der Kandidat über ein Thema vortragen muss, das in keiner Verbindung zur Dissertation steht.

**Woraus besteht die Disputation?**

**2вариант**

**Задание 1. Вставьте подходящие по смыслу союзы deshalb, aber, und, dann, denn, oder:**

1. Der Test war wirklich schwer, ... alle haben ihn richtig gemacht.
2. In meiner Familie isst man vegetarisch,... kauft die Mutter kein Fleisch.
3. Mache bitte das Fenster zu, ... es ist kühl geworden.
4. Die Ampel zeigt rot, ... die Menschen bleiben an der Kreuzung stehen.
5. Zuerst hilft Paul den Eltern im Garten,... geht er mit den Freunden Fussball spielen.

**Задание 2. Из данных пар предложений образуйте сложноподчиненные предложения, используя данные в скобках местоимения, определите вид придаточного предложения:**

*Образец:* Ich kann dir das Buch zeigen. Ich habe es gestern gekauft. (das) - Ich kann dir das auch zeigen, das ich gestern gekauft habe.

1. Der Dolmetscher holt vom Flughafen die Touristen ab. Sie kommen aus der Schweiz. (die)
2. Nina hat in Russisch gute Note bekommen. Das Mädchen ist damit zufrieden (die)
3. In dieser Zeitung kann man den Artikel finden. Man spricht davon so viel. (der)
4. Heinrich Heine hat schöne Gedichte geschrieben. Sie sind in viele Sprachen übersetzt. (die)
5. Wir fahren in die deutsche Stadt Dresden. Man nennt sie auch "Elbflorenz". (die)

**Задание 3.** *Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя для этого союз damit, определите вид придаточного предложения:*

1. Ganz alte Häuser werden abgerissen. Die Stadt sieht schöner aus.
2. Die Grossmutter erzählt dem Enkel ein Märchen. Er ist ruhig.
3. Ich ziehe einen warmen Pullover an. Ich erkälte mich nicht bei dem schlechten Wetter.
4. Der Kranke geht in die Poliklinik. Der Arzt untersucht ihn gründlich.

**Задание 4.** *Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы, определите вид придаточного предложения:*

1. Man kann nicht verstehen / Susi hat an die Tafel geschrieben (was).
2. Sag mal bitte/Du bist so stolz (worauf)?
3. Hubert erklärte uns sehr lange / Er kam zu spät (warum).
4. Die Mutter weiss/ Ihre Kinder träumen lange (wovon).
5. Wir sind nicht sicher/Man kann mit diesem Bus das Stadtzentrum erreichen (ob).

**Задание 5.** *Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы, определите вид придаточного предложения:*

1. Die Bibliothekarin hatte lange nach dem Buch gesucht. Sie fand es endlich. (nachdem)
2. Ich verliess gestern das Haus. Ich traf vor der Tuer einen Briefträger. (als)
3. Die Mutter geht zur Arbeit. Sie weckt ihren Sohn. (bevor)

**Задание 6.** *Прочитайте и переведите текст:*

### **Dissertation**

Eine Dissertation soll belegen, dass der Kandidat selbständig wissenschaftlich zu arbeiten versteht. Sie muss im Regelfall neue Erkenntnisse zu dem gewählten Gegenstand enthalten und methodisch einwandfrei sein. Eine Dissertation ist damit eine Forschungsarbeit. Wichtig zum Nachweis der Fähigkeit zum eigenverantwortlichen wissenschaftlichen Arbeiten sind auch die Kenntnis der relevanten Forschungsliteratur, der üblichen Arbeitsweise des Fachgebiets, das Ziehen belastbarer Rückschlüsse sowie die Einbettung der eigenen Arbeiten in den

wissenschaftlichen Kontext. Zur Textmenge einer Dissertation gibt es üblicherweise keine Vorschriften. Der Umfang variiert stark je nach dem Gebiet und liegt zwischen 150 und 500 Seiten etwa in den geisteswissenschaftlichen Fächern, während er in den Naturwissenschaften nur etwa 30 bis 150 Seiten beträgt.

Einen Sonderfall stellen medizinische Dissertationen dar: Abhängig von der Art der Arbeit (klinisch/experimentell, prospektiv/retrospektiv) variiert der Arbeits- und Zeitaufwand hier stark. Während manche Arbeiten vergleichbar mit denen in anderen Naturwissenschaftlichen Fächern sind, gibt es auch Arbeiten, die innerhalb eines Jahres fertiggestellt werden. Aus diesem Grund gibt es eine Debatte über eine Vereinheitlichung der Promotionsanforderungen.

### **Wieviel Seiten kann eine Dissertation sein?**

#### **Итоговый грамматический тест**

1. Укажите предложения с прямым порядком слов:

1. Er studiert an der agronomischen Fakultät. 2. Im Studentenheim wohne ich. 3. An der ökonomischen Fakultät studiert ihr ökonomische Geographie. 4. Dieses Fach braucht ihr nicht. 5. An der Fakultät für Tierzucht studiert man Anatomie der Haustiere.

2. Выберите предложение с обратным порядком слов:

1. Sascha ist jetzt Student des ersten Studienjahres. 2. Er studiert an einer Akademie. 3. Sie gefällt ihm sehr. 4. Sascha hat viele Freunde. 4. Nach dem Unterricht üben sie oft im Lesesaal.

3. Какому из данных подлежащих соответствует форма сказуемого?

1. du 2. die Studenten 3. der Hochschullehrer 4. ihr 5. ich 6. wer

a) könnt b) kann c) können d) kannst

4. Укажите, какие из перечисленных глаголов являются модальными.

1. müssen 2. studieren 3. leichtfallen 4. dürfen 5. wollen 6. sollen 7. kennen 8. können

5. Соедините подлежащее с соответствующим сказуемым, выраженным глаголом в Imperfekt.

1. ich 2. der Student 3. wir 4. meine Hochschullehrer 5. du

a) sprach deutsch b) sprachen deutsch c) sprachst deutsch

6. Поставьте знаки препинания в конце предложений.

1. Nimm dein Wörterbuch mit 2. Schreibst du den Brief 3. Sie kannten niemand in diesem Auditorium a) .; b) ?; c) !

6. Выберите предложение, смысловый глагол в котором употреблен Präsens.

1. Die Landwirtschaft veränderte sich stark. 2. Die Landwirtschaft verbraucht immer mehr industrielle Erzeugnisse.

3. Neben der Nahrungsmittelproduktion wird die Landwirtschaft auch andere wichtige Aufgaben haben.

7. Найдите сказуемые, выраженные глаголами в Imperfekt.

1. Die Studenten bekamen die Briefe. 2. Der Lehrer bekam die Briefe. 3. Ich bekam die Briefe.

4. Wir bekommen die Briefe.

8. Выберите правильный вариант перевода:

Das war das schönste Gemälde des Meisters.

a) Эта картина мастера была лучше. b) Это было прекрасное полотно мастера. c) Это была самая прекрасная картина мастера.

9. Какое предложение соответствует переводу: Это здание красивее.

1. Das ist das schönste Gebäude. 2. Das ist ein schönes Gebäude. 3. Das ist ein schöneres Gebäude.

10. Выберите предложение, в котором глагол употребляется в Perfekt.

1. Die Europäische Union ist 1993 entstanden. 2. Diese Hochschule entstand im Jahre 1936.

3. Hier entstehen neue Lehrgebäude, Lehrstühle, Labors, Versuchsstationen.

11. Вставьте вспомогательный глагол haben или sein.

1. Nach den Doppelstunden ... wir im Auditorium geblieben. 2. Gestern ... wir im Theater gewesen. 3. Wir ... Ihre Adresse erfahren. a) sind; b) haben

12. Какому из данных подлежащих соответствует форма сказуемого?

1. du 2. sie 3. wir 4. die Studenten 5. ich

a) bin aufs Land gefahren b) sind aufs Land gefahren c) bist aufs Land gefahren

13. Употребите вспомогательный глагол haben или sein (смысловый глагол стоит в Perfekt).

1. Die EU-Organе ... eine Agrarreform im Jahre 1988 durchgeführt. 2. Die EU-Länder ... Erfolge erzielt. 3. Die Timirjasew – Akademie ... im Jahre 1865 entstanden.

a) ist; b) haben

14. Выберите предложения, соответствующие данному переводу: На столе лежала записная книжка, в которой он всегда делал пометки.

1. Im Notizbuch, das auf dem Tisch lag, machte er immer Notizen.

2. Auf dem Tisch lag das Notizbuch, in dem er immer Notizen machte.

15. Перевод каких предложений начинается со слова «если»?

1. Da die Versammlung am Abend stattfindet, komme ich unbedingt. 2. Wenn die

Versammlung am Abend stattfindet, komme unbedingt. 3. Findet die Versammlung am Abend statt, so komme ich unbedingt.

16. Реконструируйте начало предложения: ... Ihr Sohn Student war, las er nur Fachliteratur gern.

a) Als; b) Wenn.

17. Завершите предложение: Ich weiss nicht genau, ... .

1. wo wohnt er jetzt. 2. wo er jetzt wohnt. 3. er hat immer noch die alte Adresse. 4. ob er immer noch die alte Adresse hat.

18. Завершите предложение: Wir wissen ganz genau, ... .

1. der Besuch aller staatlichen allgemeinbildenden Schulen in Deutschland ist kostenlos. 2. der Besuch aller staatlichen allgemeinbildenden Schulen in Deutschland kostenlos ist. 3. das Gymnasium umfaßt die 5. bis zur 13. Klasse. 4. das Gymnasium die 5. bis zur 13. Klasse umfaßt.

19. Выберите предложения, соответствующие данному переводу. Я родился в деревне, которая расположена на берегу Дуная.

1. Das Dorf, in dem ich geboren bin, liegt an der Donau. 2. Ich bin im Dorf geboren, das an der Donau liegt.

20. Завершите предложение: Er fragt, ... .

1. ob wir heute eine Konsultation haben. 2. wir haben heute eine Konsultation. 3. ob wir heute eine Kontrollarbeit schreiben. 4. wir schreiben heute eine Kontrollarbeit.

21. В каких предложениях инфинитив употребляется без «zu»?

1. Wir sahen die Landwirte im Hof ... arbeiten. 2. Dieser Mann half dem Landwirt eine schwere Aufgabe ... lösen. 3. Wollen Sie in diesem Dorf nur drei Tage ... bleiben? 4. Nach dem Unterricht ging Erich Brot ... kaufen. 5. Seine Art ... sprechen gefiel uns nicht. 6. Ich habe heute keine Lust, ins Theater ... gehen.

22. В каких предложениях инфинитив употребляется с «zu»?

1. Er ist immer bereit, jedem ... helfen. 2. Er hatte Möglichkeit, im Sommer an die Wolga ... fahren. 3. Die Bauern gingen in den Wald Pilze ... suchen. 4. Wir sollen zum Unterricht rechtzeitig ... kommen. 5. Sie fuhren aufs Feld ... arbeiten. 6. Wir sehen hoch am Himmel die Vögel in warme Länder ... fliegen.

23. Определите залог.

1. Die Maschinen wurde früher sehr selten eingesetzt. 2. Die Maschinen sind früher sehr selten eingesetzt worden. 3. Viele Maschinen werden durch Elektrizität in Bewegung gesetzt. 4. Wir haben jetzt viele neue Landmaschinen gekauft.

a) Aktiv; b) Passiv.

24. Реконструируйте начало предложения, соответствующее русскому «На все вопросы

ответили»: ... sind schon beantwortet worden.

a) Allen Fragen; b) Alle Fragen; c) Auf alle Fragen.

25. Реконструируйте начало предложения, соответствующее русскому «Меня не спрашивали»: ... wurde nicht gefragt.

a) Ich; b) Mich; c) Mir; d) Mein.

Завершите предложение: Das Paket wurde gestern abend

a) bringen; b) bracht; c) gebracht; d) bringt.

26. Соедините подлежащее с соответствующим сказуемым.

1. der Agronom 2. ich 3. du 4. wir 5. Sie

a) bin gefragt worden; b) ist gefragt worden; c) bist gefragt worden; d) sind gefragt worden.

27. Найдите предложение в Präsens Passiv.

1. Er wurde gefragt. 2. Er ist gefragt worden. 3. Er war gefragt worden. 4. Er wird gefragt werden. 5. Er wird gefragt.

28. Найдите предложение в Imperfekt Passiv.

1. Alle Feld früchte werden mit Maschinen geerntet. 2. Von allen Betrieben unseres Rayons wurde die Ernte rechtzeitig eingebracht. 3. Der Bedarf an Arbeitskräften auf dem Lande wird stark vermindert.

29. Найдите Partizip I в роли определения.

1. ein entscheidender Faktor 2. die bewässerte Landfläche 3. die wachsende Bedeutung 4. verbrauchte Produkte 5. laufende Pflege 6. die wachsende Pflanze 7. die geprüften Resultate 8. die geplante Arbeit 9. die umfassende Melioration 10. abgeerntete Flächen

30. Переведите подчеркнутые слова. 1. Der singende Vogel gefiel den Bauern. 2. Das gesungene Lied war für alle Gäste neu. a) поющая; b) спетая.

31. Переведите подчеркнутые слова.

1. Der zu lesende Artikel ist sehr interessant. 3. Der gelesene Artikel gefiel mir. a) прочитанная статья; b) статья, которая должна быть прочитана.

32. Найдите предложения с распространенными определениями.

1. Die in der Landwirtschaft erzeugten Produkte werden in der Industrie bearbeitet und verarbeitet. 2. Der Bedarf der Bevölkerung der BRD an Schweinefleisch wird nur zu etwa 88 Prozent gedeckt. 3. Die von den Pflanzen aufgenommenen Nährstoffe erfüllen in der Pflanze spezifische Aufgaben. 4. Alle im Anbindestall gehaltenen Tiere müssen einen Auslauf haben.

33. Переведите предложение: Dieses Buch ist später zu besprechen.

a) Эту книгу обсудили позже. b) Эту книгу можно обсудить позже.  
c) Эту книгу следует обсудить позже.

34. Какие предложения соответствуют переводу: Я должен прочесть эту книгу до завтра.

1. Ich darf dieses Buch bis morgen lesen. 2. Ich soll dieses Buch bis morgen lesen. 3. Ich habe dieses Buch bis morgen zu lesen.

35. Какие предложения соответствуют переводу: Фермеры должны были ухаживать за садом.

1. Die Landwirte hatten den Garten zu pflegen. 2. Der Garten wurde von den Landwirten gepflegt. 3. Die Landwirte mussten den Garten pflegen.

#### **4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

##### ***4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов***

**Как составить и включить в реферат собственный анализ текста на немецком языке?**

##### **Einführung : Введение**

In diesem Aufsatz / dieser Abhandlung / dieser Arbeit werde ich ... untersuchen / ermitteln / bewerten / analysieren... *В этом эссе/статье/научной работе я постараюсь подтвердить предположения/провести исследование/оценить/проанализировать...*

Um diese Frage zu beantworten, beginnen wir mit einer ausgiebigen Betrachtung von... *Чтобы ответить на этот вопрос, рассмотрим более внимательно...*

Es ist eine wohlbekannte Tatsache, dass... *Хорошо известно, что...*

Über ... ist bereits sehr viel geschrieben und geäußert worden. *О... было уже многое написано и сказано...*

Ein beständiges Thema in ... ist... *Постоянной темой... является...*

Vor diesem Hintergrund beschäftigt sich diese Arbeit mit folgender zentraler Fragestellung: ... *Наряду с этим, центральный вопрос, подтолкнувший к данной работе/исследованию - это...*

Diese Untersuchung erforscht die Ursachen für... *Это исследование посвящено изучению причин...*

Die Autoren neuerer Studien haben festgestellt, dass... *Авторы, ранее занимавшиеся этим исследованием, предположили, что...*

Unsere Intention ist, ... *Нашей целью является...*

### **Hauptteil : Основная часть**

Grundsätzlich stimme ich dem zu, weil... *Я полностью согласен, потому что ...*

Seine/Ihre Sichtweise ist nachvollziehbar. *Я понимаю его/ее точку зрения.*

Ich stimme völlig zu, dass...*Я полностью согласен, что...*

Im Gegensatz zu ... ist/sind... *В отличие от...*

Eine der wesentlichen Ähnlichkeiten/Verschiedenheiten zwischen ... und ... ist... *Одно из сходств/различий между ... и ... то, что...*

Ein großer Unterschied zwischen ... und ... ist, dass ... , während... *Одно из различий между ... и ..., однако...*

### **Meinungen : Выражение мнения**

Ich würde sagen, dass... *Я бы предположил, что...*

Es scheint mir, dass...*Мне кажется, что...*

Meiner Meinung nach... *Я считаю, что...*

Von meinem Standpunkt aus... *По моему мнению...*

Meiner Meinung nach gibt es eine Reihe von Gründen. Erstens... . Zweitens... *Я думаю, что существуют различные причины этого. Во-первых..., во-вторых...*

### **Verbindende Elemente : Связующие слова**

Lassen Sie uns nun ... analysieren/zuwenden/untersuchen... *А теперь давайте проанализируем/вернемся к.../рассмотрим...*

Zugegebenermaßen... , aber... *Согласен., но...*

Im Gegenteil...*Напротив,...*

Einerseits... *С одной стороны*

Andererseits... *С другой стороны...*

Wissenschaftlich/Historisch gesehen...*Говоря научным языком...*

### **Statistik : Статистика**

Aus ... wird ersichtlich, dass... *Это можно предположить, исходя из того, что...*

Wie ... zeigt, ... *Как можно заметить, исходя из..., ...*

Die Zahlen legen offen, dass...*Цифровые данные обнаруживают, что...*

Auf Basis der Zahlen ist es offensichtlich, dass... *Исходя из математических подсчетов ясно, что...*

Die Ergebnisse der aktuellen Studie zeigen, dass... *Результаты данного исследования на сегодняшний день показывают, что..*

Die Anzahl von ... ist in Übereinstimmung mit ... angestiegen/gefallen...*Количество ... возросло/упало по сравнению с...*

Es ist deutlich erkennbar, dass die Anzahl von ... zwischen ... und ... angestiegen/zurückgegangen/konstant geblieben ist. *На фоне сравнения ... и ... очевидно, что количество ... увеличилось/уменьшилось/не изменилось*

### **Grafiken, Bilder und Diagramme : Описание графиков, изображений, диаграмм**

Die Grafik zeigt, dass ... zunächst beständig anstieg, dann bei ... den Höchststand erreichte, und anschließend auf einen Stand von ... abflachte. *График показывает, что ... начал подъем равномерно, на... наблюдается спад, и вновь подъем на уровне...*

Laut diesem Diagramm ist die Anzahl von ... zwischen ... und ... stark angestiegen und anschließend wieder auf das ursprüngliche Niveau von ... gefallen. *Согласно диаграмме, количество ... резко возросло между ... и ... перед тем, как вновь упасть до своего обычного уровня.*

Die Grafik zeigt eine Stabilisierung auf einem Level von... *Графики изображают прямую на уровне...*

Im Bild ist ... enthalten... *На рисунке мы можем увидеть...*

Das Diagramm schildert, dass es zwischen ... und ... mehr ... als ... gab... *Диаграмма иллюстрирует, что между ... и ... было больше...*

### **Schluss : Заключение**

Wir haben diese Arbeit mit der Feststellung begonnen, ... *Мы начали доклад с того, что...*

Die Hypothesen wurden mit Hilfe der ... umfassenden Daten getestet. *Гипотезы были проверены на практике путем...*

Wir denken, dass unsere Studie das akademische Verständnis für die Faktoren von ... steigern kann. *Мы полагаем, что наше исследование поможет понять факторы...*

Die oben aufgeführten Argumente weisen nach, dass...*Аргументы, приведенные выше доказывают, что...*

All dies deutet darauf hin, dass...*Все это указывает на то, что...*

K сожалению, нам не удалось..., поскольку... *В дальнейшем мы планируем...*

Sicherlich sind einige der von uns gemachten Aussagen nicht gänzlich einzigartig... *Несомненно, некоторые из выдвинутых нами предложений не являются абсолютно уникальными*

Dennoch denken wir, dass unsere Arbeit in drei Bereichen einen Beitrag geleistet hat...*Однако мы полагаем, данная работа может иметь практическое значение для трех областей*

Unsere Studie soll als Gelegenheit dienen, um den Prozess von ... zu verstehen...*Наше исследование служит ключом к пониманию процесса...*

**Образец экзаменационного билета для письменного кандидатского экзамена**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1  
НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ по дисциплине иностранн<sup>ый</sup> язык  
Федеральное государственное бюджетное направление подготовки  
образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный  
университет»

1. Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем отрывка 2000 – 2500 печатных знаков. Время выполнения 45 – 60 минут. Форма проверки: письменный перевод текста.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения 3 – 5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

	УТВЕРЖДАЮ
Составил _____	Зав. кафедрой _____
«_____» _____ 20__ г	«_____» _____ 20__ г.

**Примеры содержания экзаменационных билетов кандидатского экзамена**

Russisch

Russisch wird (Stand 2006) von etwa 163,8 Millionen Menschen als Muttersprache gesprochen, von denen etwa 130 Millionen in Russland leben, weitere 26,4 Millionen in den GUS-Staaten und den baltischen Staaten, also in Nachfolgestaaten der Sowjetunion. Weitere etwa 7,4 Millionen Menschen leben in Ländern mit starker Immigration aus Russland und anderen Nachfolgestaaten der Sowjetunion, vor allem in Deutschland und anderen europäischen Ländern sowie den USA und Israel.

Es ist Amtssprache in Russland, Weißrussland (zusammen mit Weißrussisch) und offizielle Sprache in Kasachstan (mit Kasachisch als

Amtssprache), Kirgisistan (mit Kirgisisch als Amtssprache). In manchen Oblasten der Südostukraine ist sie die regionale Amtssprache, wobei dieser Status politisch umstritten ist. Auch in Tadschikistan genießt Russisch einen offiziellen Status. Es ist auch eine der Amtssprachen in den separatistischen Regionen Transnistrien (zusammen mit Ukrainisch und Moldauisch), Südossetien (zusammen mit Ossetisch) und Abchasien (zusammen mit Abchasisch). Dort ist es sowohl Muttersprache eines Teiles der Bevölkerung als auch Sprache eines großen Teils des öffentlichen Lebens.

Daneben gibt es russischsprachige Minderheiten in allen GUS-Staaten und im Baltikum sowie zum Teil erhebliche Zahlen von russischsprachigen Emigranten in westlichen Industrieländern. In Finnland ist Russisch mit 49.000 und damit knapp 1 % Sprechern die größte Minderheitssprache. In Deutschland, wo die größte Zahl russischer Muttersprachler außerhalb der ehemaligen Sowjetunion lebt, ist Russisch mit rund drei Millionen Sprechern die nach Deutsch (und noch vor Türkisch) am zweithäufigsten gesprochene Sprache. (Siehe hierzu Russischsprachige Bevölkerungsgruppen in Deutschland.) In Israel bilden die etwa eine Million russischsprachigen Einwanderer etwa ein Sechstel der Bevölkerung und damit die drittgrößte Sprechergruppe nach denen des Hebräischen und Arabischen. In den Vereinigten Staaten leben über 700.000 russische Muttersprachler, davon über 200.000 in New York, und in Kanada rund 160.000, jedoch gibt es in beiden Ländern viele deutlich größere Sprachminderheiten.